

Национальное высокотехнологичное предприятие  
National High-Tech Enterprise

Ведущий бренд провинции Гуандун  
Guangdong Top Brand

Научно-исследовательский центр садового и аквариумного оборудования провинции Гуандун  
Research Center of Gardening & Aquarium Equipment Engineering of Guangdong

Составитель нескольких национальных и отраслевых стандартов  
The Constitutor of Multiple National Standard And Industry Standard

ISO9001 ISO14001 OHSAS18001

# BOYU®

MANUFACTURER: Guangdong Boyu Group  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: Guangdong Boyu Group  
ADD: Boyu Industrial Park, Raoping, Chaozhou, Guangdong, China  
АДРЕС: Промышленный парк Бою, Раопин, Чаочжоу, Гуандун, Китай  
TEL: 86-768-8899328 8891168  
FAX: 86-768-8887799 ZIP: 515700  
Email: boyu@aquarium.com  
<http://www.boyuaquarium.com>

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию прибора без дополнительного уведомления об этих изменениях. Товар сертифицирован. Полную информацию о сертификате вы можете получить у продавца. Импортёр/организация, уполномоченная на принятие претензий на территории России: ООО «ГЛОБАЛ ТОРГ», 115054 г. Москва ул. Большая Пионерская д. 40 стр. 1, оф. 6. тел. +7 (495) 902-57-87. Гарантийный срок – 1 год. Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону. Гарантийный талон и инструкция по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

# BOYU®



## Instruction Book of **DR SERIES HEATER**

Инструкция к нагревателю  
для аквариума серии DR



Пожалуйста, перед использованием  
внимательно прочитайте инструкцию  
и сохраните для дальнейшего  
использования.

Искренне благодарим вас за покупку продукции Boyu DR Heater. В целях правильного и безопасного использования этого продукта, пожалуйста, перед использованием внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования.

Thanks sincerely for purchasing Boyu DR Heater products. To enable you to proper and safe use of this product, please read this manual carefully before use, and shall be kept for future refer.

#### Свойства/Features:

1. Трубка продукта изготовлена из кварцевого стекла, обладает высокой степенью теплопередачи и коррозионной стойкости, отличной герметизацией. Продукт можно полностью погружать в воду в руках;  
This product made of quartz glass tube, good effect of heat transfer, strong corrosion resistance, excellent sealing performance, can be completely submerged in the hands;
2. Интеллектуальный программируемый микрокомпьютер с системой безопасности. Простой, удобный и безопасный.  
Microcomputer intelligent programmable.it is with a security system, simple, convenient and safe. Благодаря цифровому отображению температуры и управлению микрокомпьютер выглядит элегантно и передает точные показания. Интерфейс интуитивно понятен;  
With digital temperature display and control, it is intuitive and accurate, elegant appearance;
4. Водонепроницаемый, снабжен температурной защитой;  
It is with water protection and over temperature protection;
5. Возможность выставлять температуру в градусах Цельсия / Фаренгейта.  
It can be realized Celsius / Fahrenheit temperature conversion.

#### Применение/Scope:

This product can be used for fresh and sea water for the aquarium and others field where need to adjust the temperature.

Продукт используется в пресной и соленой воде аквариума и в других областях, где необходимо регулировать температуру.

#### Технические параметры/Technical parameters:

The main technical parameters, see product nameplate:

См. основные технические параметры на паспортной табличке:

#### Проверьте перед использованием/Check before use

1. Убедитесь, что потребляемая мощность по напряжению/частоте соответствует спецификациям, указанным на паспортной табличке и продукте;  
Make sure the power using by the voltage / frequency are matched to the specifications marked on the nameplate and product;
2. Пожалуйста, проверьте, не поврежден ли шнур питания, если он поврежден, не используйте его;  
Please check whether the power cord is damaged, if damaged, do not use;
3. Используйте источник питания с защитой от заземления, чтобы обеспечить личную безопасность.  
Use the power with ground protection, so as to ensure personal safety
4. При использовании нагревателя убедитесь, что он полностью погружен в воду. В противном случае датчик не сможет правильно определить температуру, что может привести к перегреву воды.  
When using the heater please make sure that it is fully submerged in water, to avoid the detector can not correctly detect the temperature, causing the water temperature is too high.

1

5. Выдерните вилку питания из сети, прежде чем снимать нагреватель или опускать руки в аквариум.

unplug the power plug before remove the heater or put hand into tanks

#### Цельсий/Фаренгейт: Celsius / Fahrenheit temperature conversion

В режиме по умолчанию зажмите кнопку в верхней части нагревательных стержней на 5 секунд, чтобы выбрать отображение температуры по Цельсию/Фаренгейту.

In the non-set state, compact touch of a button at the top of the heating rods, about 5 seconds, can be Celsius / Fahrenheit temperature conversion

#### Настройка температуры/Temperature setting:

Нажмите кнопку в верхней части дисплея, отобразится текущая заданная температура. Продолжайте нажимать кнопку, чтобы установить нужную температуру, через 5 секунд она автоматически сохранится, после чего отобразится стандартный дисплей.

press the button on the top of the display, then display the current sret temperature and then continue to press the button to set the temperature you need, after 5 seconds, it will be saved automatically, after that it will return to normal display

#### Статус индикатора : Indicator light working status as following:

Горит красный индикатор Red indicator light on	В прцессе нагрева Heater is heating up
Горит зеленый индикатор Green indicator light on	Нагревание приостановлено Heater stops heating

#### Использование и техническое обслуживание/Use and maintenance

1. Нагревательные стержни полностью погружены в воду и в аквариум с сильным потоком воды, чтобы обеспечить однородность температуры внутри аквариума;  
The heating rods completely submerged in the water and in a fish tank where water flow is strong, to ensure uniformity of temperature within the tank;
2. Продукт не предназначен для работы в высокоагрессивных жидкостях;  
This product does not work in strong corrosive liquids;
3. В процессе использования нагревательных стержней следует регулярно очищать поверхность от накипи и других загрязнений;  
The process of using heating rods should be regularly cleaned the surface of the scale and other contaminants;
4. Если продукт длительное время не используется, необходимо вымыть его, вытереть насухо и хранить в сухом месте для будущего использования;  
When not used for long products, should take the water, dry cool, dry place after the store for future use;
5. При возникновении неисправности не ремонтируйте продукт самостоятельно, если это необходимо, обратитесь к производителю или специалисту по ремонту.  
If the product breakdowns, do not overhaul by yourself, if necessary, and please maintained by the manufacturer or professional.

2